

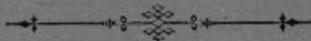
7349  
PROGRAMA

DEL

PRIMER CURSO DE FRANCÉS

POR

EDUARDO BENOT.



MADRID

LIBRERÍA DE LA VIUDA DE HERNANDO Y C.<sup>ª</sup>  
calle del Arenal, núm. 11

1887



Q. 2726-77

# PROGRAMA

DEL

## PRIMER CURSO DE FRANCÉS

POR

### EDUARDO BENOT.



MADRID

LIBRERÍA DE LA VIUDA DE HERNANDO Y C.<sup>ª</sup>

calle del Arenal, núm. 11

1887

—  
ES PROPIEDAD.  
—

---

Imprenta de la Viuda de Hernando y C.<sup>a</sup>, calle de Ferraz, núm. 13.

# PROGRAMA.

## GENERALIDADES.

### CAPITULO PRIMERO.

#### ARTE DE HABLAR.

1. ¿En qué consiste el arte de hablar?—(Pág. 17, 1.<sup>er</sup> curso.)
2. ¿Cómo se forman los nombres propios de los *objetos* y de los *actos*, etc.?
3. ¿Por cuántos medios se saca á las palabras de su vaga é incierta generalidad?—¿Cuáles son esos medios?
4. ¿Cuáles son las *modificaciones* más comunes en todas las lenguas de nuestra familia?
5. ¿De cuántas clases son las *determinaciones* en esas mismas lenguas?—¿Cuáles son los determinantes simples de los nombres?—¿Cuáles los de los verbos?—¿Qué distingue á los determinantes-frase?—¿Qué á los determinantes-oración?
6. ¿Cuáles son las frases agregables á los nombres?—¿Cuáles á los verbos?
7. ¿Cuáles son las oraciones agregables á los nombres?—¿Cuáles á los verbos?
8. ¿Basta para hablar sacar á las palabras de su vaga generalidad?—¿Qué es preciso además?
9. ¿Cuáles son las formas más generales de la construcción?
10. ¿En qué casos se colocan los nombres de las cosas, según la relación en que los concebimos?—(En *nominativo*, *acusativo* ó *dativo*.)
11. ¿Qué comprende el estudio de toda lengua?—(1.º El de las *modificaciones*, [masculino y femenino; singular y plural; tiempo, número y persona]. 2.º El de las *determinaciones* [determinantes simples, frases, oraciones] Y 3.º el de la construcción de las *formas gramaticales* [afirmativa, negativa, interrogativa, negativo-interrogativa, imperativa y condicional.]
12. ¿Qué es preciso, además, tratándose de lenguas extranjeras?

## CAPITULO II.

### PRONUNCIACIÓN.

13. ¿De cuántas letras consta el alfabeto francés?—¿Cómo se llaman hoy estas letras?—(Véase pág. 9 del Primer curso.)

14. ¿Hay en francés palabras llanas y esdrújulas?—¿Dónde carga siempre en francés la mayor fuerza de la emisión vocal?

15. ¿Cuántos sonidos vocales tiene el francés?—¿Cuáles son?—Y, si se computan como vocales *sui generis* las vocales nasalizadas, ¿cuántas vocales contará el francés?—¿Cuándo, generalmente, se nasalizan las vocales francesas?

16. Los signos escritos denominados *acentos* ¿indican en francés aumento de *intensidad* ó de *fuerza* de la emisión del aliento sobre determinada sílaba?—¿Qué indican, pues? (Cualidad y duración.)—¿Cómo se llama la e sin acento escrito?—¿Cómo la é con acento de derecha á izquierda?—¿Cómo la è con acento de izquierda á derecha?—¿Se prolonga el sonido de toda vocal con circunflejo?

17. ¿Cómo se clasifican los ocho sonidos vocales atendiendo á su duración?—¿Y atendiendo á su cualidad?

18. No habiendo en francés más que cinco signos escritos, ¿cómo se pueden expresar hasta trece vocales?—¿Cómo se llama á la combinación escrita de dos ó más signos gráficos de vocal?

19. Cuando una de las vocales simples que constituyen otra compuesta está acentuada ó tiene diéresis, ¿cómo se pronuncia esa vocal compuesta?—¿Y si tiene circunflejo?

20. ¿Cómo se pronuncia en francés la combinación *ail*?

21. ¿Cómo se pronuncia la combinación *oi*?

22. ¿Cómo suena la *y* entre dos vocales?

23. ¿Se pronuncia en francés la terminación *ent* plural de verbo?—¿Cómo se pronuncia la terminación *ient* de verbo no plural?—¿Cómo se pronuncian *ent*, *ient*, terminaciones no verbales?—¿Como la terminación *ien*?

24. ¿Cuáles son en francés las letras consonantes?—¿Cuántas y cuales de estas difieren de las del castellano?

25. ¿Cómo se pronuncia la *c* seguida de *e* ó de *i*?—¿Qué sonido tiene la *ç* con cedilla?

26. ¿Cómo se pronuncian la *g* y la *j* seguidas de *e*, *i*?

27. ¿Qué sonido ha de darse á una sola *s* entre dos vocales?—¿Y á dos *ss*?

28. ¿Cómo se pronuncian en francés las consonantes dobles?—¿Y cómo

se pronunciarán esas mismas consonantes dobles en las iniciales **ill**, **imm**, **inn**?—¿Se nasalizan?—¿Cómo deberán pronunciarse dos **cc** seguidas de **e** ó **i**?—¿Cómo se pronuncian dos **gg**?

29. ¿Qué consonantes se pronuncian en francés en final de dicción?—¿Cómo se pronuncia **er** final de voz no monosílaba?

30. ¿Cómo se pronunciará **ex** seguido de vocal, y cómo seguido de consonante?

31. ¿Cuál es siempre en francés la pronunciación de la conjunción copulativa **et**?—¿Y la de **ti** entre dos vocales, menos en el diptongo **tié**?

32. ¿A qué se da en francés el nombre de **liaison**?—Cuándo debe en general hacerse uso de ella?

---

## PARTE PRIMERA.

---

### MODIFICACIONES.

#### CAPITULO III. (1)

##### SECCIÓN I.—MODIFICACIÓN DE LOS NOMBRES.

##### **Plural.**

33. ¿Hay una sola forma de plural para los sustantivos?—9.

34. ¿Hay una sola forma de plural para los adjetivos femeninos?—24.

35. ¿Cómo se forma generalmente el plural en francés?—9-24—24-53.

36. ¿Cómo forman el plural los sustantivos masculinos ó femeninos terminados en **s**, **x** ó **z**?—9-48—24-53.

37. ¿Qué agregan para formar el plural los sustantivos masculinos y femeninos terminados en **al**, **au**, **eu**?—9-48—24-53.

38. ¿Cómo hacen el plural los adjetivos femeninos?—24-53.

---

(1) En cada grupo de dos números, el primero indica la Lección del Primer Curso, y el segundo la Regla correspondiente. Así, 9-24 significan *Lección 9, Regla 24*.—Cuando no haya más que un número, éste indica la Lección. Así 9 significa *Lección 9*.

## Femenino.

39. ¿Cuál es en general la final característica de los femeninos franceses?—24-47.

40. ¿Son comunes á ambos géneros los adjetivos que en el masculino acaban en *e* muda?—24-48.

41. ¿Qué se agrega generalmente á los adjetivos masculinos [no á los terminados en *e* muda] para formar los adjetivos femeninos?—24-49.

42. ¿Cómo hacen el femenino los adjetivos masculinos en *eur*?—¿Y los en *ieur*?—24-50.

43. ¿Cómo hacen el femenino los adjetivos masculinos en *x*?—24-51.

44. ¿Y los en *f*?—24-52.

45. ¿Cuándo duplican la terminación masculina para formar el femenino los adjetivos terminados en alguna de las consonantes de la palabra *TeLoNeS*? [Cuando tienen las terminaciones *et*, *ot*, etc.]—25-54.

¿Siguen la regla general los adjetivos terminados en alguna de las consonantes de *TeLoNeS* cuando no tienen las terminaciones expresadas?—25-57.

¿Cuál regla siguen los nombres de nación?—¿La de la duplicación?—25-55.

¿Cuántos y cuáles adjetivos cuyo masculino termina en *et*, no duplican la *t*, y cambian en *è* la *e* de la terminación *et*?—25-56.

46. ¿Hay en francés adjetivos que hagan el femenino de un modo irregular?—Primer Apéndice, F.

## Género.

47. ¿De cuántos modos se determina en francés el género gramatical?—Primer Apéndice, A.

48. ¿Qué nombres son femeninos por significación?—Primer Ap., B.

49. ¿Qué nombres son masculinos por significación?—Primer Ap., C.

50. ¿Qué nombres son en francés femeninos por terminación?—Primer Ap., D.

51. ¿Cuáles nombres acabados en *e* muda son masculinos por terminación?—Primer Ap., E.

52. Los demás nombres que tengan otras terminaciones distintas de las indicadas ¿de qué género son?—Primer Ap., E.

## Numerales cardinales.

53. ¿Cuáles son las palabras simples de la numeración hablada en francés?—41.

54. ¿Cómo se dice setenta, setenta y uno, etc.?—¿Cómo ochenta, ochenta y uno, etc.?—11.

55. ¿De cuántos modos se puede contar en francés desde mil hasta dos mil?—¿Cuál es el más usado?—Nota 3, 11.

56. ¿Desde qué número hasta qué número convienen el español y el francés en el modo de contar?—11-19.

57. ¿Entre qué números deberá colocarse la conjunción *et*?—11-20.—Nota 3.

58. ¿Cuándo toman *s*, y cuando *nó*, los cardinales *vingt* y *cent*?—11-24.—Nota 4.

59. ¿Cómo se escribe *mille* en las fechas?

60. ¿Se ponen en francés preposiciones en las fechas como en español?—¿Qué se pone delante del número de la fecha?—11-22.—Nota 5.

### **Numerales ordinales.**

61. ¿Cómo se forman en francés los numerales ordinales?—12-24.

¿En qué se cambia la *f* de *neuf* al convertirse éste en ordinal?—12-24.

¿Se usa de *premier* y *second* para los ordinales compuestos?—12-24.

### **Derivación.**

62. ¿Se corresponden en francés y español las palabras procedentes del latín?—Segundo Ap., C.

63. ¿Proceden del mismo origen las irregularidades de los comparativos y superlativos?—47-96.

### **Diminutivos y aumentativos.**

64. ¿Cuál es en francés la regla general de formación de los diminutivos?—Segundo Ap., D.

65. ¿Cómo se forman los aumentativos en francés?—Segundo Ap., E.

### **Adverbios de modo.**

66. ¿Cómo se forman en francés los adverbios de modo terminados en *ment*?—43-85.

67. Se añade el *ment* á los adjetivos masculinos acabados en vocal?—¿Se exceptúan algunos?—¿Qué terminaciones masculinas se exceptúan?—43-86.

68. Los adjetivos en *ant*, *ent*, ¿en qué cambian estas terminaciones?—43-87.

69. ¿En la formación de cuáles adverbios se cambia la *e* muda en *é* cerrada?—43-88.

## Particularidades.

70. En general ¿cuándo se usa el apóstrofo?—6.
71. ¿Cómo se escribe el artículo *le* ante las palabras *onze*, *huit*, sus derivados *onzième* y *huitième*, y ante la voz *oui*?—42-25.
72. ¿Cuáles son los determinantes demostrativos?—22.
73. ¿Cuáles son los determinantes que van solos?—22.
74. Cuando los franceses necesitan contraponer las cosas cercanas á las distantes ¿qué formas compuestas usan?—22-43.

## SECCIÓN II.—MODIFICACIÓN DE LOS VERBOS.

### Tiempos simples.

#### INFINITIVO.

75. ¿Cuántas conjugaciones hay en francés?—¿Cómo se distinguen?—43-26.
76. ¿Cuál es la terminación característica de los verbos de la primera conjugación?—43-27.
77. ¿Cuál es la terminación característica de los verbos de la segunda conjugación?—33-63.
78. ¿Cuál la de los verbos de la tercera?—33-65.
79. ¿Cuál la de los de la cuarta?—33-66.
80. ¿Cómo se obtiene la raíz de un verbo?

#### PRESENTE DE INDICATIVO.

81. ¿Cuáles son las terminaciones del presente de indicativo en los verbos de la primera conjugación?—43-28.
82. ¿Cómo se forma el presente de indicativo de los verbos de la segunda conjugación?—33-63.
83. ¿Cómo hacen el presente de indicativo los verbos de la cuarta conjugación, terminados en *ire*?—33-64.
84. ¿Cómo hacen el presente de indicativo los verbos de la tercera conjugación?—33-65.
85. ¿Cómo hacen el presente de indicativo los verbos de la cuarta?—33-66.
86. Cuando termina en *e* muda el tiempo de un verbo de la primera conjugación, usado en anétesis interrogativa cuyo nominativo es *je*, ¿en qué se cambia dicha *e* muda?—43-29.

IMPERFECTO DE INDICATIVO.

87. ¿Cómo se forma el pretérito imperfecto de las cuatro conjugaciones francesas?—14-32—37-74.

88. ¿Cuál era antiguamente la ortografía de las tres personas del singular y de la tercera del plural del pretérito imperfecto de indicativo?—37.

PRETÉRITO DEFINIDO DE INDICATIVO.

89. ¿Cuáles son las terminaciones del pretérito definido en las cuatro conjugaciones francesas?—45-90.

FUTURO PRIMERO DE INDICATIVO.

90. ¿Cómo se forma el futuro simple de las cuatro conjugaciones?—45-33—38-72.

TIEMPOS CON EL GERUNDIO.

91. ¿Puede decirse en francés, como en español, *estoy amando*, *estabas jugando*, *estará comiendo*, etc.?—¿Cómo se traducen al francés todas estas formas españolas compuestas con el gerundio?—46-35.

IMPERATIVO.

92. ¿A qué desinencia verbal es igual en francés la segunda persona del singular del imperativo?—21-44.

93. ¿A qué son iguales respectivamente la primera y segunda persona del plural del imperativo?—21-44.

94. ¿Cómo termina en francés la tercera persona del singular del imperativo?—¿De dónde se forma?—35-67.

95. ¿A qué son iguales las terceras personas del plural del imperativo?—35-67.

PRESENTE DE SUBJUNTIVO.

96. ¿Cuáles son en francés las terminaciones del presente de subjuntivo en las cuatro conjugaciones?—57-110.

97. ¿Qué personas se exceptúan y en cuál conjugación?—57-111.

IMPERFECTO DE SUBJUNTIVO.

98. ¿Cómo se forma el imperfecto de subjuntivo?—58-115.

CONDICIONALES.

99. ¿Qué son tiempos condicionantes?—¿Cuáles son los condicionados?—60.

100. ¿Cuáles son las terminaciones del condicionante?

101. ¿Cuáles las del condicionado?—60-121.

102. ¿De dónde se forma el condicionado?—¿Á las terminaciones de qué otro tiempo de la conjugación francesa son iguales las terminaciones del condicionante?—¿Cuál era la antigua ortografía?

PARTICPIO PASADO.

103. ¿Cómo se forma en francés el participio pasado de los verbos regulares?—40-75.

PARTICPIO DE PRESENTE.

104. ¿Cómo se forma en francés el participio de presente y gerundio?—50-105.

105. ¿Hay en francés adjetivos verbales que tengan las mismas terminaciones del participio de presente?—¿Admiten las desinencias de femenino y de plural estos adjetivos verbales?—¿Es variable el participio de presente?—50.

PARTICULARIDADES ORTOGRÁFICAS DE LOS TIEMPOS SIMPLES DE LA PRIMERA CONJUGACIÓN.

106. En los verbos de la primera conjugación, cuya raíz acaba en **c**, ¿qué toma esta **c** cuando va seguida de **a**, **o**, **u**?—50-99.

107. En los verbos cuya raíz acaba en **g**, ¿de qué va seguida esta **g**, siempre que á dicha letra sigue una **a** ó una **o**?—50-100.

108. En los verbos que tienen **e** muda en la última sílaba de la raíz del infinitivo, ¿qué modificación experimenta esta **e** muda cuando á la raíz se agrega una desinencia que empieza con **e** muda también?—50-101.

Cuando la desinencia no empieza por **e** muda, ¿se hace el cambio?—50-101.

109. Los verbos que tienen acento agudo en la última sílaba de la raíz del infinitivo, ¿en qué cambian esta **é** de acento agudo en todas las personas y tiempos en que sigue una desinencia que empieza por **e** muda?—50-102—Segundo Ap., I.

¿Y cuando la desinencia no empieza por **e** muda?—50-102.

110. En los verbos cuyo infinitivo acaba en **ayer**, **oyer**, **uyer**, ¿en qué se cambia la **y** siempre que sigue **e** muda?—50-103.

¿Y cuando no sigue **e** muda?—50-403.

**111.** ¿Qué modificación experimentan los verbos cuyo infinitivo termina en **eler** ó **eter** cuando á la **l** ó la **t** sigue una **e** muda?—50-404—50-404.

¿Y si no sigue **e** muda?—50-404.

¿Sigue esta regla el verbo *acheter*?—¿Duplica la **t**?—En vez de la duplicación, ¿cuál es el uso?—50-404.—Y pág. 64.

#### FORMACIÓN DESDE EL INFINITIVO DE TODOS LOS TIEMPOS SIMPLES.

**112.** ¿Cómo pueden deducirse del infinitivo las desinencias verbales de los tiempos simples dados hasta ahora?—Segundo Ap., A.

¿Cómo han de suponerse obtenidas las raíces de los infinitivos?—Ap. A.

#### VERBOS REFLEXIVOS.

**113.** ¿Con qué pronombres se conjugan los verbos reflexivos?—20.

#### Tiempos compuestos.

**114.** Cuál es en francés el auxiliar común de los verbos, y especialmente de los que rigen acusativo (cuando no son reflexivos)?—44-76.

**115.** ¿Cuál es en francés el auxiliar de los verbos pasivos?—69-439.

**116.** ¿Cuál es en francés el auxiliar de los verbos reflexivos?—74-445.

**117.** ¿Cómo es en francés el auxiliar de los verbos neutros?—73-447.

**118.** ¿Cómo se forma en francés el infinitivo compuesto?—63—69—74—73.

**119.** ¿Cómo se forma el pretérito compuesto (*prétérit indéfini*)?—44-78—69—74—73.

**120.** ¿Cómo el pluscuamperfecto?—43-83—69—74—73.

**121.** ¿Cómo el futuro compuesto?—43-84—69—74—73.

**122.** ¿Cómo se forman los tiempos compuestos de subjuntivo?—58-446—74—73.

**123.** Cuáles son las desinencias verbales del llamado pretérito adverbial?—65-433.

**124.** ¿En qué tiempo van los actos condicionados pretéritos?—¿Cómo se forman los tiempos compuestos condicionantes y condicionados?—64-423.

**125.** ¿Con qué clase de tiempos se expresan los actos condicionados futuros?—62-424.

**126.** ¿Cuál es el verbo principal en los tiempos compuestos?—44-77.

**127.** ¿Con qué concierta el participio cuando va precedido de su acusativo en los tiempos auxiliados con **a voir**?

**128.** ¿Concierta, si no precede?

129. ¿Con qué concierta el participio de los verbos pasivos?—69-139.
130. ¿Cuándo tienen los verbos pasivos por régimen la preposición **par**, y cuándo la preposición **de**?—69-140.
131. ¿Hay concordancia cuando el acusativo de los verbos pronominales precede?—Adv.-74.
- ¿Precede á los verbos pronominales siempre acusativo?—Cuando no precede acusativo, ¿hay concordancia?—Tercer Ap.-F.
132. ¿Con qué concierta el participio de los verbos neutros auxiliados con **être**?—73-147.
133. Conjúguese un verbo auxiliado con **avoir**.—Tercer Ap., cuadro A.
134. Conjúguese un verbo auxiliado con **être**.—Tercer Ap., cuadro B.
135. ¿Hay en francés verbos-frase?—?—¿Con qué verbos se forman los principales?—Primer Ap., G.

---

## PARTE SEGUNDA.

---

### CONSTRUCCIÓN.

#### CAPITULO IV.

##### TRATAMIENTO.

136. ¿Cuál es el tratamiento usual en la conversación francesa?—¿Corresponde el **vous** francés al **USTED** español?—¿A qué palabra española corresponde literalmente?—4-4.
137. ¿A cuántas y cuáles variantes españolas puede corresponder la segunda persona del plural de la conjugación francesa?—4.

## CAPITULO V.

### DE LAS FORMAS.

#### **Forma afirmativa.**

##### COLOCACIÓN DE NOMINATIVOS, ACUSATIVOS Y DATIVOS, **y** Y **en**.

138. ¿Dónde se coloca el nominativo en la forma afirmativa francesa?—7-8.

139. ¿Cuál es en general el orden de las palabras en la construcción francesa cuando hay acusativo?

140. ¿Hay excepción con respecto al nominativo?

141. ¿Hay excepción con respecto al acusativo?—¿Dónde se colocan los pronombres personales que no están en nominativo?—¿Hay excepción en el imperativo?

142. ¿Cuál es la colocación general del dativo no pronombre?

143. ¿Y si el dativo es pronombre?—2-2.

144. Cuando concurren dativo y acusativo no-pronombres, ¿cuál va primero?—32-62.

Y si son de igual longitud, ¿cuál va primero?—32-62.

Si concurre dativo-pronombre con acusativo-nombre, ¿cuál va primero?—2-2.

Y ¿cuándo acusativo-pronombre con dativo-nombre?—2-2.

145. Cuando acusativo y dativo son pronombres, ¿cuál va primero?—Y si alguno de ellos es **lui** ó **leur**?

¿Hay alguna excepción en la forma imperativo-afirmativa?—36.

146. ¿Se consideran por los franceses para su colocación como pronombres personales que no están en nominativo las partículas **y**, **en**?—Y ¿dónde se colocan?—67-435—75-450.

147. ¿Dónde se colocan las partículas **y**, **en**, cuando concurren con verdaderos pronombres personales?

148. ¿Cuál de las dos partículas **y**, **en**, va después cuando concurren en una oración?—74-449.

##### COLOCACIÓN DE LOS DETERMINANTES SIMPLES DE LOS NOMBRES.

149. ¿Dónde se colocan las determinantes simples de los sustantivos, [*artículos, numerales, posesivos y demostrativos*]?

150. ¿Y los determinantes simples cualitativos, [*es decir, los adjetivos*]?—23.

151. ¿Dónde se colocan los adjetivos de cualidades físicas?—23-44.  
152. ¿Hay adjetivos que se anteponen siempre al sustantivo?—23-45.  
153. ¿Dónde se colocan los adjetivos que expresan cualidades morales?  
—23-46.

COLOCACIÓN DE LOS DETERMINANTES SIMPLES DE LOS VERBOS.

154. ¿Dónde se colocan generalmente los determinantes simples de los verbos; es decir, dónde se colocan regularmente los adverbios en los tiempos simples?—13-30.  
155. ¿Dónde se colocan los adverbios *déjà, bientôt, encore, jamais, bien, mal* en los tiempos compuestos?—44-80.  
156. En los tiempos compuestos, ¿dónde se colocan los adverbios simples *hier, tard, demain, souvent, quelquefois*, los adverbios compuestos como **avant-hier, de bonne heure**, y regularmente los acabados en **ment**?—44-80.  
157. ¿Se siguen siempre en francés las reglas generales de la colocación del adverbio?—Segundo Ap., H.  
158. ¿Dónde se coloca la palabra **rien** en los tiempos compuestos?—44-81.  
159. Cuando *rien* concurre con infinitivo, ¿qué lugar ocupa respecto de éste?—30.

PARTITIVO.

160. ¿Cómo se indica en francés que los nombres están tomados en sentido partitivo?—68-136.  
161. Cuando hay adjetivo precediendo al sustantivo, ¿qué se antepone al sustantivo usado en sentido partitivo?—68-136.  
162. Y cuando el verbo está en la forma negativa ¿cómo se indica que un nombre está tomado en sentido partitivo?—68-136.  
163. ¿Se usa de los partitivos **du, de la, des, de**, antes de los nombres precedidos de la partícula **ni**?—68-138.  
164. Cuando se hace referencia á un nombre que en frase anterior se usó en sentido partitivo, ¿es preciso en francés indicar que el sentido en que se usó era partitivo?—¿Con qué signo se indica que el sentido fué partitivo?—68-137.  
165. ¿Se sobrentiende en francés en las respuestas el lugar expresado en las preguntas?—¿Hay que expresarlo?—¿Con qué se indica?—¿Y dónde se colocan generalmente esas partículas **y, en**?—67-135.  
166. ¿Cómo se traducen al francés los pronombres **lo, la, los, las**, cuando van con adjetivos que modifican á sustantivos no expresos usados en sentido partitivo?—70-144.

167. Cuando está expreso el sustantivo partitivo ¿se usa el signo **en**?
168. ¿Sustituye el **en** á otra clase de palabras; es decir, á nombres no usados en sentido partitivo?—¿Cuáles?
169. ¿A qué sustituye la partícula **y**?
170. ¿Constituye excepción singular la colocación de la partícula **y** con respecto á los pronombres **le, la, les, m', t', nous, vous**?—72-146.
171. ¿Sustituye la partícula **y** á otra clase de palabras, es decir, á nombres que no indican lugar?
172. ¿Son aplicables en general las reglas de la construcción afirmativa á las otras formas **negativa interrogativa**, etc.?—¿Cuándo deberán no seguirse en las formas **negativa, interrogativa**, etc., las reglas de la construcción afirmativa?

### Forma negativa.

173. ¿Cómo se dice **nó** en forma interjeccional ó sin verbo?—2.
174. ¿Y en la forma adversativa, también sin verbo?—22.
175. ¿Dónde va el nominativo en la forma negativa no interrogativa?
176. ¿Cuántas palabras negativas exige la oración negativa francesa?—3.
- ¿Cuál de dichas palabras negativas es la constante?—3.
- ¿Cuál es la variable más frecuente?—3.
177. ¿Dónde se coloca el **ne**?—¿Dónde el **pas**?—3-4—3-5.
178. ¿Puede suprimirse el **pas**?—¿Con qué palabras se suprime?—3-6 4-7—8-16—13-31.
179. Se repite el **ni**?—8-16.
180. En los tiempos compuestos, ¿dónde se coloca el **ne**, y dónde el **pas**?—44-79.
181. ¿Influye la forma negativa en la colocación de dativo y acusativo pronombres cuando la anétesis es imperativa?—¿Y en la del signo de partitivo?—36-70-2.<sup>a</sup>

### Forma interrogativa.

182. En la anétesis ó proposición interrogativa francesa ¿dónde se coloca el nominativo cuando es pronombre?—¿Qué se pone entre el verbo y el nominativo-pronombre?—7-9.
183. Cuando en anétesis interrogativa acaba en vocal un verbo que está en la tercera persona del singular ¿qué se coloca entre el verbo y el nominativo pronombre?—7-10.
184. ¿Cómo se construye la anétesis interrogativa cuando el nominativo es *qui*?—7-11.

185. ¿Cómo se construye la anétesis interrogativa cuando el nominativo no es pronombre personal?—7-42.

186. ¿Qué regla se sigue cuando en el acusativo hay una palabra esencialmente interrogativa [pronombre ó adverbio interrogativo], y el nominativo es nombre?—7-43.

187. ¿De cuántas formas es susceptible la anétesis interrogativa, cuando la palabra interrogativa es *que*?—7-Nota 4.

188. ¿Hay en francés alguna forma interrogativa especial?—44-89.

189. ¿Cuántas excepciones autoriza el uso?—¿Cuáles?—44. Advertencia.

190. Es obligatoria en algunos casos la forma **est-ce que**?—(1.º Cuando la primera persona del singular del presente de indicativo es monosílaba; 2.º cuando acaba en **ge**.)—2.º Ap., F.

191. ¿Qué respuesta supone la forma **est-ce que**? (Negativa.)—¿Y la forma **n'est-ce pas**? (Afirmativa.)—2.º Ap., F.

192. La primera persona del sing. del pres. de ind., de los verbos de la 4.ª conj., ¿de cuántas formas interrogativas especiales es susceptible?—Segundo Ap., F.

¿Son aplicables á las otras conjugaciones las formas **est-ce que**, **était-ce que**, etc.

193. ¿Admiten la forma interrogativa las oraciones-sustantivo?—(Véase **oración-sustantivo**.)—57.

194. ¿Admiten esa forma las oraciones-adjetivo?—54-408.

195. ¿La admiten las oraciones-adverbio?—60.

### **Forma interrogativo-negativa.**

196. ¿Cómo se obtiene la forma interrogativo-negativa?—7-44.

### **Forma imperativa.**

197. ¿Se suprimen siempre en francés los nominativos con la forma imperativa?—24-40-35.—Ap. 2.º, B.

198. ¿En qué casos no deben suprimirse los nominativos?—35-68.

199. ¿Cuándo deberán suprimirse?—24-40.

200. Cuando, en afirmativa ó negativa, los nominativos son los de tercera persona, ó cuando con **negación** lo son **tu**, **nous**, **vous**, ¿qué reglas se siguen en la construcción del imperativo?

201. ¿Dónde se colocan en francés los pronombres personales que no están en nominativo, y qué lugar ocupan las partículas **y**, **en** con respecto al verbo, cuando los nominativos son de tercera persona ó **tu**, **nous**, **vous** negativo?—35-68—67-135.

202. ¿Qué reglas se siguen cuando en las mismas circunstancias con-

curren dativos pronombres con acusativos pronombres?—¿Cuáles deberán preceder?—¿Hay excepción?—36-70-2.<sup>a</sup>

203. Cuando en esas condiciones con pronombre personal en dativo concurra la partícula **en**, ó cuando con **y** concurra pronombre personal en dativo ó acusativo, ¿qué orden se seguirá en la construcción?

204. ¿Cuándo hay que observar reglas especiales de construcción en el imperativo?—24-40—24-42.

205. ¿Dónde se colocan en la forma **afirmativa** con **tu**, **nous**, **vous**, los pronombres personales que no están en nominativo, y dónde se colocan las partículas **y**, **en**, con respecto al verbo imperativo?—¿Qué se escribe entre el verbo imperativo y los pronombres ó partículas?—Y, cuando tras el verbo imperativo van dos pronombres ó partículas, ¿qué se escribe entre estos?—¿Cómo se traducen **me**, **te**, en la forma afirmativa del imperativo?—24-42—75-450—75-452.

206. Cuando en la forma **afirmativa** y con los nominativos tácitos **tu**, **nous**, **vous**, concurre dativo con acusativo, ¿cuál de éstos deberá preceder, y dónde se colocará el par de pronombres con respecto al verbo?—36-70-4.<sup>a</sup>

207. ¿Dónde se colocan las partículas **y**, **en**, en la forma afirmativa con **tu**, **nous**, **vous**, y en concurrencia con dativos ó acusativos pronombres?—¿Qué lugar ocupará la combinación con respecto al verbo?—75-452—75-454.

208. ¿Cómo se traducen **me**, **te**, cuando en la forma afirmativa con **tu**, **nous**, **vous**, se hallan en el imperativo con la partícula **en**?—75-453.

209. ¿Qué se agrega al verbo cuando el nominativo es **tu** en forma afirmativa y el verbo acaba en vocal ante las partículas **en**, **y**?—75-454.

### Forma condicionada.

210. ¿Admite la anétesis condicionada las formas afirmativa, negativa, interrogativa y negativo-interrogativa?—60.

211. Pues ¿en qué se conoce la anétesis condicionada?—¿Cuáles son las desinencias propias y exclusivas de las anétesis condicionada? (**rais**, **rais**, **rait**, **riens**, **riez**, **raient**).—60.

## CAPITULO VI.

### DE LOS CASOS.

#### Nominativo.

212. Aunque en francés generalmente no hay oración sin nominativo expreso, ¿se suprime en algunos casos?—¿Qué nominativos se suprimen en

el imperativo?—¿Se suprimen en la afirmativa lo mismo que en negativa?—(Véanse los números 438 y 439 de la pág. 23 y 24 del Epítome.)

**213.** ¿Cuándo es elegante suprimir los nominativos de tercera persona?—Pág. 358 del Primer curso.

**214.** ¿Qué es lo que diferencia la forma **interrogativa** de las otras formas?—¿Qué es lo que diferencia la forma **imperativa** de las otras formas?

**215.** ¿Cómo se construye el interrogativo **qui**?—7-11.

**216.** ¿Necesitan en francés los verbos impersonales nominativo expreso?—¿En qué número se usan siempre dichos verbos impersonales?—¿Cuál es en el mayor número de los casos su pronombre nominativo?—48-37.

**217.** ¿Cómo se traducen al francés los pronombres nominativos españoles **yo, tú, él, ellos**, cuando aparecen solos y con referencia á cláusula anterior?—¿Cuántos modos hay en francés de decir *yo, tú, él, ellos*?—49-38.

**218.** Cuando en una misma cláusula concurre el nominativo **moi** con otro nominativo, ¿en qué número se pone el verbo, y de qué pronombre va regido?—Cuando **toi** concurre con otro nominativo en la misma cláusula,—no hallándose en ella *moi*,—¿de qué pronombre va regido, y en qué número se pone el verbo?—49-39.

**219.** ¿Qué personas no llevan nominativo en la anétesis imperativa, tanto en forma afirmativa como en la negativa?—21-40.

**220.** ¿Se suprimen en el imperativo los pronombres **il, elle, ils, elles, on**, ó cualquier otro nominativo de tercera persona?—35-68.

**221.** ¿Cómo se traduce al francés el pronombre indeterminado español **se ó uno**, de las expresiones *¿qué se hace? ¿qué se dice de nuevo? uno hace siempre lo que puede, y casi nunca lo que quiere*, etc. ; y las expresiones también de nominativo indeterminado y de forma plural, tales como *están haciendo una casa, le pegaron un tiro, hacen grandes reformas*, etc.?—46-91.

**222.** Puede repetirse en francés el pronombre **on** expresando relaciones distintas?—¿Por qué no está bien dicho *on dit qu'on veut vous bannir*?—Segundo Ap., G.

### **Acusativo.**

**223.** ¿Dónde se coloca el acusativo no-pronombre personal en cualquiera de las formas afirmativa, negativo-interrogativa, etc.?—¿Dónde se colocan en francés los acusativos pronombres?—¿Y en general los pronombres personales que no están en nominativo?—¿Hay excepción á esta excepción? (Sí: en la forma **afirmativa del imperativo**).—¿Y en la negativa del imperativo? (Nó).—¿Dónde se coloca el acusativo cuando es ó va con palabra esencialmente interrogativa?—21-42.

**224.** ¿Se traduce al francés la preposición **á**, que en español precede al acusativo de persona?—46-34.

### **Dativo.**

225. ¿Cuál es en francés el signo del dativo?—¿Puede suprimirse en francés la *à* del dativo?—34-64.

226. ¿Se traducen al francés los dativos pleonásticos del español?—31-32.

## CAPITULO VII.

### DETERMINANTES-FRASE.

#### **Genitivos.**

227. Cuando en la lengua no hay adjetivos de posesión, ¿cómo se forman?—¿Cómo se llaman las frases que suplen ó reemplazan á dichos adjetivos de posesión?—26-58.

228. ¿Qué indica en francés la preposición *à* entre dos sustantivos?—¿Qué indica del mismo modo la preposición *en*?—¿Qué la preposición *de*?—29-59.

229. Cuando el segundo nombre de una frase, precedido en español de la preposición *de*, seguida de artículo, no puede considerarse como poseedor, sino como determinante del primero, ¿de qué va precedido en francés?—29-60.

#### **Ablativo.**

230. Cuando en la lengua no existen adverbios simples que modifiquen convenientemente los verbos, ó palabras adecuadas para expresar las circunstancias de los actos expresados por los verbos, ¿cómo se determinan las circunstancias de *modo*, *tiempo*, *lugar*, *orden*, etc.?—¿Cómo se llaman estas frases circunstanciales?—39-73.

231. ¿Con qué se forman los ablativos?—39-74.

¿Se suelen sobrentender las preposiciones?

#### **Comparación.**

232. ¿Cuántas clases de comparación hay que distinguir en francés?

##### COMPARACIÓN DE CUALIDADES.

233. ¿Cómo se hace en francés la comparación de cualidades:—[*adjetivos y adverbios*]—47-92.

¿Cuál es en francés la palabra correlativa de **plus, moins y aussi**?—  
47-93.

#### COMPARACIÓN DE CANTIDADES.

**234.** ¿Cómo se forman en francés las comparaciones de cantidad:—  
[sustantivos]?—¿Cuál es el correlativo de **autant de, plus de y moins de**?—  
48-97.

#### COMPARACIÓN DE ACTOS.

**235.** ¿Cómo se forman las comparaciones de actos:—[verbos]?—¿Cuál  
es el correlativo de **plus, moins y autant** en la comparación de verbos?  
—49-98.

### Superlativo.

**236.** ¿Cómo se forma el superlativo absoluto?—47-94.

**237.** ¿Cómo se forma el superlativo relativo?—Cuando un superlativo  
relativo precede á un sustantivo, ¿cuál de los dos recibe el artículo?—  
Cuando precede el sustantivo al superlativo, ¿reciben los dos el artículo?—  
47-94-47-95.

## CAPITULO VIII.

### ORACIONES-SUSTANTIVO.

**238.** Cuando en la lengua no existen sustantivos simples adecuados,  
¿cómo se reemplazan las expresiones para las cuales no hay sustantivo?—  
¿Suelen exigir los verbos de estas oraciones desinencias especiales?—  
¿Cuáles?—57-109.

**239.** En general, ¿cuándo son necesarias las oraciones-sustantivo?—  
(Cuando un acto ejecutado por **un** agente es dependiente de **otro** acto eje-  
cutado por **otro** agente.)—Cuando el acto dependiente se ejecuta por **el**  
**mismo** agente, ¿se suelen usar sustantivos-oración?—¿Qué se usa entonces?  
—(Se usan **frases-verbales**, formadas regularmente con el infinitivo.)

**240.** En general, ¿qué actos de un agente se encuentran en dependen-  
cia de **otro** acto de **otro** agente?—(Los expresados por verbos de significa-  
ción muy general, especialmente los llamados de **voluntad** y de **entendi-**  
**miento**.)—¿Cuáles son los verbos llamados de **voluntad**?—¿Cuáles son los  
verbos llamados de **entendimiento**?—57.—Nota.

**241.** Cuando en una cláusula hay un sustantivo-oración, ¿á qué se da  
el nombre de verbo principal?—(Al verbo de la tesis ó la anétesis: nó al  
del sustantivo-oración).—57.—Nota.

**242.** ¿Admiten las oraciones-sustantivo la forma interrogativa?—Advertencia.—57.

### **Acusativos-oración.**

**243.** Los verbos de voluntad y los de entendimiento, ¿qué caso requieren para el sustantivo-oración?—(El acusativo.)

**244.** Exigen siempre los verbos de voluntad sus acusativos-oración en subjuntivo?—(Sí).—57-112

**245.** ¿Exigen siempre los verbos de entendimiento desinencias de subjuntivo para su acusativo-oración?—(No).—¿En qué caso no requieren desinencias de subjuntivo los verbos de entendimiento para su acusativo-oración?—57-113.

### **Nominativos-oración.**

**246.** Cuando hay nominativo-oración ¿se usa, además, en francés otro nominativo pleonástico (meramente gramatical) en la tesis ó la anétesis?—59-117.

**247.** En general, ¿qué desinencias verbales exigen los nominativos-oración?—59-118.

**248.** Cuando la forma es afirmativa, ¿requieren en subjuntivo su nominativo-oración las expresiones **il est vrai**, **il est certain**, **il est probable**, y las análogas que denoten certeza ó probabilidad?—59-119.

¿Y en las formas negativa, interrogativa, ó negativo-interrogativa?—59-118.

#### RESUMEN SOBRE EL USO DEL SUBJUNTIVO.

**249.** En general, ¿cuándo estarán en subjuntivo los verbos de los sustantivos-oración?—(1.º Siempre, si el **acusativo-oración** va con verbo de voluntad.—2.º Siempre también, si ese **acusativo** va con verbo de entendimiento, menos en la forma afirmativa.—3.º Siempre asimismo, cuando la oración esté en **nominativo**, menos cuando el verbo principal sea de certeza ó probabilidad en la forma **afirmativa**.—59.

#### OBSERVACIONES SOBRE LOS SUSTANTIVOS-ORACIÓN.

**250.** ¿Hay en francés verdaderos casos-oración en dativo, genitivo y ablativo?—Tercer Ap., E.

**251.** ¿De cuántos modos construyen los franceses las oraciones-sustantivo españolas que van con los verbos que rigen preposición?—¿Cuáles son?—Tercer Ap., E.

**252.** Cuando suprimen la preposición, ¿en qué modo dejan el verbo de la oración-sustantivo?—Tercer Ap., E.

Cuando no suprimen la preposición y usan de **ce**, ¿en qué modo dejan el verbo de la oración-sustantivo?—Tercer Ap., E.

## CAPITULO IX.

### DETERMINANTES-ORACIÓN.

#### **Adjetivos-oración.**

**253.** Cuando en la lengua no hay adjetivos simples ni adjetivos-frase que determinen adecuadamente un sustantivo, ¿qué clase de determinantes se emplean?—54-106.

**254.** ¿Cuántas clases hay de oraciones adjetivo-determinantes?—54-106.

**255.** ¿Cuántas y cuáles son las combinaciones posibles de las oraciones adjetivo-determinantes?—56.

**256.** ¿Admiten la forma interrogativa las oraciones adjetivo-determinantes?—54-108.

**257.** ¿Con qué **nexos** se hacen en francés las oraciones-adjetivo?—54.

**258.** ¿Con qué se construyen las oraciones adjetivo-determinantes cuando el **nexo** es nominativo?—54.

**259.** Cuando el **nexo** es acusativo, ¿con qué se forman estas oraciones?—52.

**260.** ¿Con qué se construyen estas oraciones cuando el **nexo** es dativo?—53.

**261.** ¿Cuál es el **nexo** francés de las oraciones adjetivo-determinantes cuando el **nexo** es genitivo?—54 y 55.

**262.** ¿Cuál cuando el **nexo** es ablativo?

#### **Adverbios-oración.**

**263.** Cuando en la lengua no existen adverbios-simples ni adverbios-frase que modifiquen convenientemente un verbo, ¿qué se hace?—60-120.

**264.** ¿Requieren á veces en la conjugación desinencias especiales las oraciones-adverbio?—(Sí: las condicionales y las de pretérito anterior).—60-120.

**265.** ¿Admiten las oraciones-adverbio la estructura interrogativa?—(Nó).—60.

### ADVERBIOS CONDICIONALES-ORACIÓN.

**266.** ¿A qué son iguales las desinencias de los tiempos condicionantes?—60.

EXPRESIONES ADVERBIALES DE TIEMPO.

267. ¿Cómo se determina un acto de una persona con referencia al tiempo?—63-126—63-127—64-130.

268. ¿Cuándo se usan las frases-adverbio de tiempo?—(Cuando el agente del verbo principal **es el mismo** del adverbio).—63-125.

269. ¿Cuándo se usan las oraciones-adverbio de tiempo?—63-125.

FRASES-ADVERBIO DE TIEMPO.

270. ¿Cómo se determina en francés el acto de un agente por su **simultaneidad** con otro acto del **mismo** agente?—63-126.

271.—¿Cómo se hace la determinación por **anterioridad**?—63-127.

272. ¿Cómo se determina el acto de un agente por su **posterioridad** con respecto á otro acto del **mismo** agente?—63-128.

ORACIONES-ADVERBIO DE TIEMPO.

273. ¿Cómo se determina un tiempo pretérito por su simultaneidad con **otro**?

274. ¿Cómo se determina un hecho pretérito por medio de **otro** hecho anterior?—¿Requieren estas oraciones-adverbio desinencias especiales?—65-132.

275. ¿Qué forma requiere en francés la determinación de un hecho por medio de otro hecho posterior efectuado por distinto agente que el primero?

¿Requiere esta determinación forma especial para la oración-adverbio?—66-134.

276. ¿Basta con los medios adverbiales explicados de simultaneidad, anterioridad y posterioridad para fijar bien el momento de un hecho?—¿Se recurre á expresiones especiales?—¿Cuáles?—66.

## CAPITULO X.

### TRADUCCIÓN.

277. ¿Qué debe tenerse presente, en general, con respecto á la traducción?—(Pág. 358 del Primer curso.)

FIN.





# MÉTODO PARA APRENDER LA LENGUA FRANCESA

POR

D. EDUARDO BENOT

INDIVIDUO DE LA ACADEMIA ESPAÑOLA Y CORRESPONSAL DE LA DE CIENCIAS  
Y EXMINISTRO DE FOMENTO, ETC., ETC.

Esta obra está escrita por un sistema enteramente nuevo, sugerido al autor por su larga práctica en la enseñanza.

El MÉTODO se halla dividido en dos cursos.

## PRIMER CURSO.

Consta de *dos volúmenes y dos cuadernos*, esmeradamente impresos.

PRIMER VOLUMEN, de 416 páginas. Precio: **cinco pesetas**.—Contiene:

- 1.º Las normas comunes de la pronunciación francesa.
- 2.º Todas las reglas generales de la construcción, en 75 lecciones.
- 3.º Cerca de 300 temas con más de 6.000 ejercicios de práctica escogida.
- 4.º Tres copiosos apéndices con observaciones importantes, cuadros de excepciones, y estados de la conjugación.
- 5.º Arte de traducir.
- 6.º Y dos vocabularios, uno francés-español y otro español-francés, de las palabras usadas en los temas.

SEGUNDO VOLUMEN, de 82 páginas, en francés.—CLAVE DE LOS TEMAS.— Precio: **dos pesetas**.

PRIMER CUADERNO.—EPÍTOME DE LA GRAMÁTICA FRANCESA.—Contiene en extracto toda la doctrina expuesta en el primer volumen.

SEGUNDO CUADERNO.—PROGRAMA DEL PRIMER CURSO, para examen y repaso.— Precio: **una peseta**.

Comprando el MÉTODO y la CLAVE juntos, se venden en **seis pesetas** ambos volúmenes.

## SEGUNDO CURSO.

(EN PRENSA.)

Consta de *dos volúmenes y un cuaderno*, del mismo tipo y tamaño que el de los primeros.

PRIMER VOLUMEN, que contiene:

- 1.º Sumario de todas las irregularidades de la pronunciación francesa.
- 2.º Sumario de la *LIASON* de las palabras en la conversación y en la lectura.
- 3.º Lista de las singularidades de la pronunciación.
- 4.º Compendio de los verbos irregulares.
- 5.º Otro compendio de las reglas de los participios.
- 6.º Las reglas particulares del francés y sus idiotismos.
- 7.º Temas, con más de 12.000 ejemplos de práctica escogida.
- 8.º Dos vocabularios de las voces contenidas en los temas.

SEGUNDO VOLUMEN en francés con la CLAVE DE LOS TEMAS.

CUADERNO-PROGRAMA para examen y repaso.